



Verbraucherzentrale Südtirol  
Centro Tutela Consumatori Utenti

Die Stimme der VerbraucherInnen  
La voce dei consumatori

**VZS-name**

VZS-str

VZS-plz

VZS-tel

info@verbraucherzentrale.it

---

## Telegram cunsumadëures merz/aurí 2017

Mit dem Verbrauchertelegramm Wissensvorsprung sichern - hier kostenlos als Newsletter abonnieren!

---

### **Bonus dl 50% sön la cuta sön le valur ajunté (IVA) sce an cumpra n'abitaziun dla classa energetica A o B**

#### **L'alisiramënt vel cina ai 31.12.2017**

La detraziun fiscalä é gnüda confermada danü dal decret-lege "Milleproroghe" di 30 de dezëmber dl 2016, n. 244, sciöche complemënt dla lege de bilanz 2017. Aladô de chësc podarán ince dl 2017 indô trá jö mesa l'IVA che resultëia dala cumpra de abitaziuns dla classa A o B, a condiziun che l'abitaziun vëgnes cumprada diretämënter dala dita de costruziun. La detraziun vëgn spo partida ite, sciöche tres, te 10 cuotes anuales anfat.

Por de plü detais y informaziuns podëise contaté le sorvisc de consulënza dla Zentrala di Consumadus dl Südtirol (ZCS).

### **Les novités dl 2017 por mosoré l'inflaziun**

#### **I dac dl "Osservatorio prezzi carburanti" dl MISE (Ministere dl svilup economich) é diventá na fontana ofiziala por l'ISTAT**

Vigni ann controlëia y mët a post l'ISTAT la lista di produc che röia tl cëst di bëgns de consum de referimënt por le relevamënt di prisc al consum por mosoré l'inflaziun. L'ajornamënt tëgn cunt dles novités gnüdes sö tles usanzas da cumpré ite dles families.

Tl cëst che é gnü adoré dl 2017 por calcolé l'indesc NIC (por döta la popolaziun nazionala) y FOI (por families de lauranc y dependënc) vëgnel dant 1.481 produc de basa. Por calcolé l'indesc IPCA (unitar a livel europeich) vëgnel invers adoré n cëst de bëgns de consum de 1.498 produc de basa.

Tl 2017 röiel tl cëst di bëgns de consum 12 produc y sorvisc nüs, sciöche i preparac de cern da cöje, i preparac vegetarians y/o vegans y la bira artejanala. Fora dal cëst di bëgns de consum toma les videocameres tradizionalas che ti lascia lerch al'action camera.

Por sciazé l'inflaziun vëgnel vigni mèis osservé indöt feter 706.500 prisc. Otanta comuns tol pert. Sëgn é i prisc di ciarburanc dl "Osservatorio prezzi carburanti" dl MISE (Ministere dl svilup economic) diventá dal 01.01.2017 fontana ofiziala por l'ISTAT.

I prisc di ciarburanc pó porater ince gní consultá online dales consumadësses y dai consumadus sön la plata internet dl MISE (carburanti.mise.gov.it).

### **Intoleranzas alimentares? Ci che al é interessant da savëi**

Les porsones che á intoleranzas alimentares á gonot reaziuns nia dehidrades a n valgügn ingrediënc, por ejëmpl me de vënter o la schita. En ocajiun dla fiera Nutrisan dá la Zentrala di Consumadus dl Südtirol na seria de informaziuns sön chësc argomënt.

Canche ara se trata de na dërta allergia alimentara vëgnel fat pié ia na reaziun alergica che ativëia anticorps spezifics che pó gní relevá tl sanch. Al contrar, tl caje de intoleranzas ne vëgn chisc medemi anticorps nia relevá tl sanch.

N'intoleranza alimentara é liada a n valgügn ingrediënc che é ti produc alimentars. La gauja é la mancanza de enzims o n enzym da defet de natöra infora o acuisí, che ne lascia nia digerí indortöra certes sostanzes. L'intoleranza al gluten (maratia dla farina), ala lactosa, ala fructosa o all'istamina é danter les intoleranzas alimentares plü conosciüdes.

De plü informaziuns sön les intoleranzas desvalies é da ciafé online sön [www.verbraucherzentrale.it](http://www.verbraucherzentrale.it) o tles sëntes dla ZCS.

### **Trasport local dla ferata: problems porvia de aparac de convalidaziun nia funzionanc**

#### **La Zentrala di Consumadus se damana informaziuns tleres por ci che reverda le dërt de retüda di cosc y les condiziuns contratuales dl sorvisc**

Dan da n valgönes edemes ti á pendolares y pendolars dl sorvisc de trasport dla ferata tl Südtirol lascé alsavëi ala Zentrala di Consumadus dl Südtirol (ZCS) da avëi albü plü iadi problems cun i aparac de convalidaziun contactless tla staziun dla ferata de Franzensfeste. Chësc problem á albü dantadöt che che á le Südtirol-Pass.

Deache ara ne jô nia da paié le iade cun le Südtirol-Pass á les pasajieres y i passajiers messü paié le iade cun na cherta normala che costa normalmënter cotan de plü co le iade cun le Südtirol-Pass.

Ci che tröc ne sá nia é che te de te caji vëgnel preodü n dërt de retüda dl prisc paié surapró; chësc pó gní damané scion fora n formular da ciafé sön la plata internet dla Provinzia.

Te na lëtra daverta se ghira la ZCS na tuta de posiziun por ci che reverda chisc problems y i provedimënc che an á intenziun da tó por schivé che al vëgnes ciamó n iade a s'al dé de te situaziuns.

**Le cost por cherdé sö n numer de n sorvisc ala clientela ne pó nia ester plü cer co na telefonada ala tarifa de basa - La Curt de Iustizia dl'UE proibësc i numeri a paiamënt pro les hotlines de reclamaziun**

Cotan de consumadësses y consumadus ti á lascé alsavëi ala Zentrala di Consumadus che, por ciafé na soluziun a n problem che an á cun le telefon, él da paié cosc dër alc canche an chërda sö le numer d'assistënza telefonica dé dant sön la plata internet de aziëndes dl telefon che laora dantadöt online. L'articul 64 dl Codesc dl Consum proibësc indere da apliché cosc pü alc co chi dla tarifa de basa ales telefonades a numeri a paiamënt (por ejëmpl, canche an ó fá na reclamaziun o canche an ó s'informé sön le sorvisc, le dërt de garanzia o de retrata).

Chësc é ince gnü confermé dan da püch dala Curt de Iustizia dl'UE te na sentënza di 2 de merz (C-568/15): sce le comerziant o le prestadú de sorvisc ti mët a desposiziun a süa clientela n numer de telefon y n consumadú chërda sö, ne pó chësta telefonada nia ester plü cera co na telefonada al prisc de basa. La tarifa de basa metüda dant da na sozieté dl telefon ti corespogn al cost de na telefonada a n numer dla rëi fissa locala o a n numer de fonin standard.

### **La verda dl marcé taliana ti proibësc ince a Onelife Network Ltd la comercialisaziun dla monëda criptografica "OneCoin"**

L'Autorité Garanta por la Concorënza y le Marcé (AGCM) á slarié fora le prozedimënt por ci che reverda la monëda criptografica OneCoin ales döes sozietés Onelife Network Ltd y Easy Life Srl. Dedô ára desponü l'architada precauzionala por la comercialisaziun tla Talia dla monëda criptografica ala Onelife Network Ltd. Easy Life á indere lascé alsavëi che ara á fat sté sö la pratica. Dales informaziuns ciafades dal'AGCM pël che ince chëstes döes sozietés toless pert ai programs de venüda y de distribuziun dla monëda criptografica OneCoin y di pachec de formaziun colia ala monëda.

L'AGCM â invié ia n prozedimënt cuntra la One Network Services Ltd y trëi porsones fisiches te süa cualité de "registrar" de Internet domains (onecoinsuedtirol.it, onecoinitaliaofficial.it e onecoinitalia.com, cfr. [www.agcm.it](http://www.agcm.it)), y â desponü tla Talia n stop precauzional dles ativités liades ala monëda criptografica.

Aladô dl'AGCM ne dess la maiú pert di davagns nia gní dala venüda dla monëda virtuala OneCoin, mo bëgn dales cuotes che les consumadësses y i consumadus mëss paié por rové ite tl sistem. Por arjunje instësc davagns messess chëstes consumadësses y chisc consumadus spo ciafé indô d'atres porsones che é a öna da jí ite tl sistem paian les cuotes. Chësta sort de metoda pé ester tipica de n sistem a piramida. Por abiné adöm i elemënc che á porté al ampliament dl provedimënt s'á l'AGCM jové dla colaboraziun dla Repartiziun Antitrust dla Verda de Finanza.

### **Contribuc provinziail nüs por les mosöres de sparagn d'energia**

Ara se trata de n finziamënt provinziail che pó rové cina al 70% di cosc por les mosöres desvalies de sparagn d'energia. Chësc é le resultat de mëisc y mëisc de laur preliminar da pert di ofizi provinziail competënc. En general vëgn le contribut provinziail assegné tla mosöra dl 50% di cosc albüs (y aprová). Ti caji de intervënc de izolaziun termica pó le contribut gní arbassé al 30% y tl caje de condomini cun almanco cinch unités abitatives pól ince arjunje le 70%. Chisc contribuc reverda dantadöt frabicac che é bele; por frabicac fac sö danü ne vëgnel indere predü präsc plü degügn contribuc. De plü informaziuns é da ciafé sot a [www.centroconsumatori.it](http://www.centroconsumatori.it).

## **Can toma pa mia patent? N sorvisc nü se dëida recordé tres SMS!**

Da canche al ne vëgn nia plü mené fora i avisc che al toma tosc la patent se desmëntia vigni ann cënc de porsones dl Südtirol da la renové. Y chësc podess gní cer: sce an vëgn controlá él sanziuns cina 161 euro y che che vëgn trat ite te n inzidënt zënza avëi la patent varënta podess gní confronté cun le dërt de regres da pert dl'assicuraziun.

N aiüt de valüta vëgn da n sorvisc nü dl Ministère di Trasporc a chël che an pó se scrí ite debann sön [www.ilportaledellautomobilista.it](http://www.ilportaledellautomobilista.it). Almanco set dis denant che la patent tomes mëna le sorvisc n SMS o na e-mail che se dëida recordé da la renové. Implü vára ince da prenoté n avis por la colaudaziun dl auto y da damané do i punc dla patent.

## **Scomenciadia di zitadins dl'Europa**

Tröpes organisaziuns de dëta l'Europa, danter chëstes Greenpeace y Slow Food, á invié ia de forá la scomenciadia di zitadins dl'Europa "Stop al glifosat". Ai se damana che chësc meso cuntra la zizania vëgnes proibí te na maniera definitiva; implü se damani che al vëgnes reformé la prozedöra d'amisciun por i pestizig y obietifs de reduziun vincolënc por l'adoranza de pestizig. Sce al sotescrí tl tēmp de n ann almanco n miliun de zitadines y zitadins a bëgn dla scomenciadia messará le Parlamënt Europeich se dé jö cun le problem y la Comisciun Europeica messará dé na resposta de chësc vers. Cina incö él gnü coiü adöm presciapüch 580.000 sotescriziuns.

De jügn dl 2016 â la Comisciun Europeica tut la dezijiun da prolungé por intant l'aprovaziun dl glifosat de 18 mëisc. Chësc tēmp toma ala fin dl 2017. Dedô él prigo che chësta sostanza vëgnes indô metüda sön le marcé ciamó por 15 agn. Le glifosat é le pestizid plü adoré y plü venü dl monn. L'Organisaziun mondiala dla sanité (WHO) le classificheia sciöche "che fej bonamēnter gní le crebesc ala porsona".

**An pó sotescrí a bëgn dla scomenciadia sot a chësc link: <https://stopglyphosate.org/it>; al é da dé dant la data de nasciüda y le numer de n documēt d'identité.**